



## ESCUELA PRIMARIA ESCONDIDO

890 Escondido Road, Stanford, CA 94305

Teléfono 650/856-1337 Fax 650/424-1079

### Programa de Inmersión en Español **Información del Programa**

#### **Acerca de la Inmersión Doble**

Inmersión Doble es un modelo educativo para el aprendizaje de dos lenguas mientras se hace el trabajo escolar normal. En las clases de inmersión, las materias escolares se enseñan en español o inglés - pero no en ambos. Los idiomas se adquieren al ser usados como *medios* de instrucción; los idiomas no son lo que se enseña (como en las clases de idioma extranjero). De esta manera, los alumnos aprenden a hablar y escribir ambas lenguas, mientras siguen el mismo programa de estudios que se sigue en clases de inglés solamente. Los objetivos de un programa de inmersión doble son: llegar a ser bilingüe, tener rendimiento académico adecuado o por sobre el nivel correspondiente a cada grado, alto nivel de autoestima, y actitud positiva hacia otras culturas.

Para lograr sus objetivos, un programa de inmersión doble sigue un diseño educativo único en el cual se combina en el mismo salón a estudiantes que hablan inglés y estudiantes que hablan español, con por lo menos un tercio de cada grupo. Escondido sigue un modelo de inmersión en español "80-20". Este modelo hace énfasis en el uso de español en los primeros grados, y es el más apropiado para Escondido, debido a que hay mayor cantidad de estudiantes que hablan inglés, y aquéllos que hablan español se encuentran en un ambiente que es predominantemente anglo-parlante. De Kinder a segundo grado, 80% de la enseñanza es en español. La instrucción en inglés en tercer grado aumenta a 30% y a 40% en cuarto grado. En quinto grado, se usa el inglés y el español aproximadamente la mitad del tiempo cada uno.

#### **Acerca del Programa de Inmersión en Español de PAUSD**

La primera clase de kindergarten de Inmersión en Español comenzó en septiembre de 1995. Para evaluar el programa, la Comisión Directiva del distrito de Palo Alto le asignó un estado condicional en enero de 1998. En noviembre del año 2000, después de una evaluación favorable, se le asignó un estado contínuo al programa. Con este cambio, se garantiza que el Programa de Inmersión en Español matriculará nuevos alumnos cada año.

El programa estaba inicialmente ubicado en la Escuela Fairmeadow, pero fue trasladado a la Escuela Escondido, su actual ubicación, en el otoño de 1997. Actualmente hay 44 estudiantes por grado en el programa de inmersión en Escondido. El programa de la secundaria (6to a 8vo grados) está en Jordan Middle School.

El transporte para el Programa de Inmersión en Español es responsabilidad de los padres, con la excepción de los estudiantes del Programa de Traslado Voluntario, para los cuales, como en todas las escuelas, es responsabilidad del Distrito.

La matriculación en el Programa de Inmersión en Español está abierta para todos los estudiantes de PAUSD. Los estudiantes son seleccionados por medio de una lotería.

**¿Preguntas?** Por favor llame a la Oficina de la Escuela Primaria Escondido al 856-1337, ext. 4653.

**Para más información por favor vea:** Guía de Lotería y Matriculación